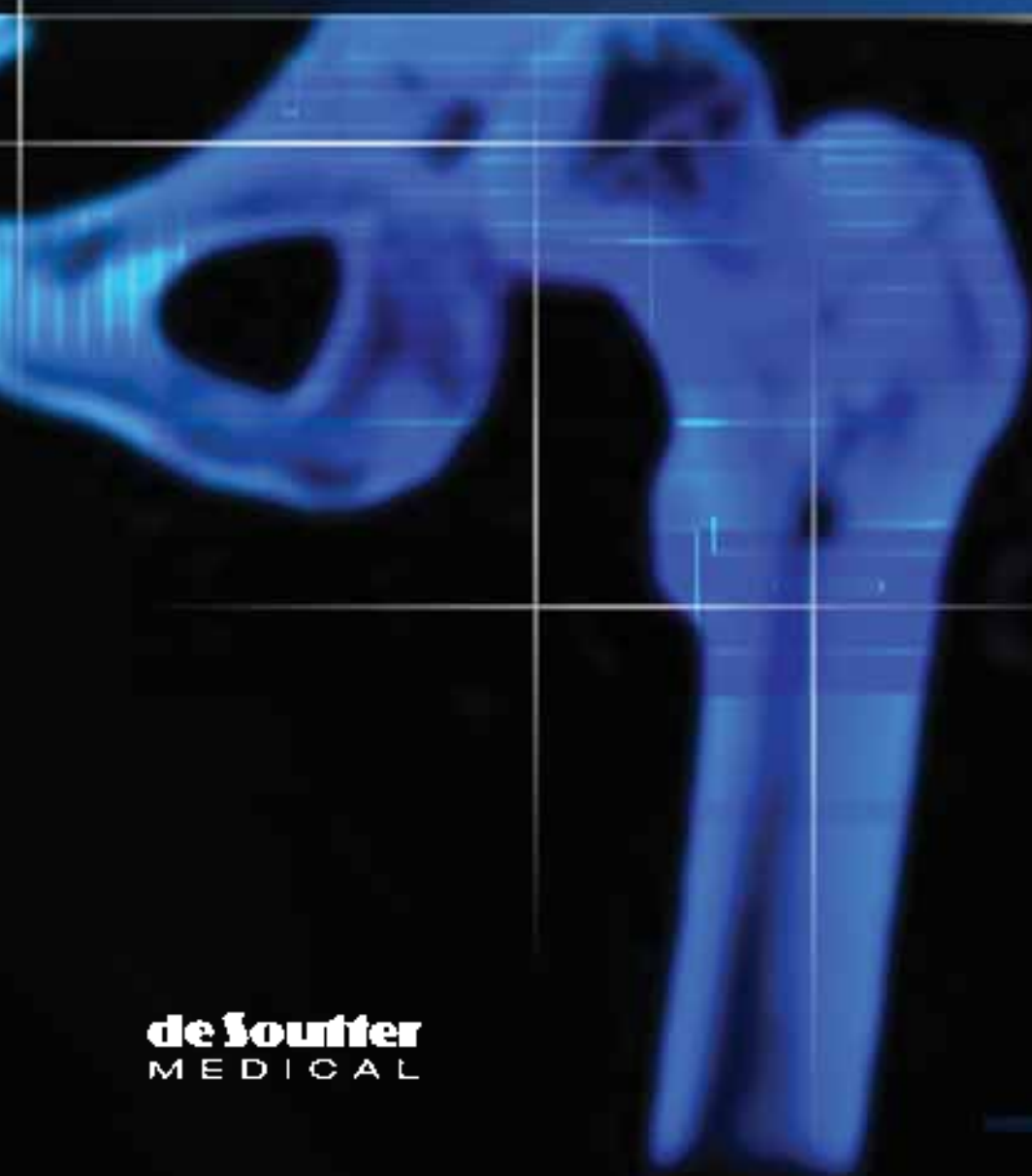


Strumenti a motore per interventi su “anca e ginocchio”



de Souther
MEDICAL

Strumenti a motore per interventi su “anca e ginocchio”

INDICE

Sistema MultiDrive™

Attacchi per manipolo modulare 3

Con motore elettrico

Manipoli MDX MultiDrive™ a batteria e con cavo di alimentazione 5

Manipoli a batteria e a cavo per procedure specifiche 6

Opzioni batterie 7

Caricabatterie e cavo di alimentazione 8

Alimentazione pneumatica

Manipoli pneumatici MPX MultiDrive™ 9

Manipoli con alimentazione pneumatica per procedure specifiche 10

Sistema PLX di irrigazione ad impulsi 11

Elementi accessori

Contenitori per sterilizzazione 12

Accessori..... 13

Tutti i prodotti di questo catalogo hanno la garanzia De Soutter Medical.
Tutti gli strumenti del catalogo sono provvisti di marchio CE.

Il sistema tecnologicamente avanzato De Soutter Medical per la chirurgia delle grandi ossa pone nuovi standard nel settore degli strumenti ortopedici elettrici. Approfittate della versatilità, della vera potenza di strumenti compatti e leggeri, dotati di una gamma completa di attacchi a cambio rapido. Il sistema De Soutter Medical per anca e ginocchio è in grado di operare con precisione, resa e affidabilità.

Il sistema versatile per anca e ginocchio



SISTEMA MODULARE

26 componenti con codice a colori e un meccanismo collaudato che consente rapidità di cambio e di bloccaggio. Vedere a pagina 3.



ALIMENTAZIONE PNEUMATICA

Opzioni sia modulari sia per procedure specifiche. Vedere da pagina 9 a 11.

ALIMENTAZIONE A BATTERIA E CON CAVO

Opzioni sia modulari sia per procedure specifiche con batteria, batteria asettica e alimentazione diretta a cavo. Vedere da pagina 5 a 8.



Sistema MultiDrive™

Sistema di manipolo e di attacchi

3 - 4



MDX-610

Opzioni a batteria o manipolo a cavo
Vedere pagine 5 - 8.



MPX-610

Manipolo ad alimentazione pneumatica
Vedere a pagina 9.

	Codice di ordinazione	Descrizione del mandrino	Tipo	Velocità Giri/min	Cannulazione mm
Attacchi per trapani					
	11710	Jacobs 0 - 6,35 mm (1/4")	DX-600	0 - 950	4.1
	11720	Jacobs 0 - 4 mm (5/32")	DX-600	0 - 950	3.1
	11860	Jacobs -0 - 6,35 mm (1/4") coppia elevata	DX-600	0 - 500	4.1
	11740	Senza chiave 0 - 3,2 mm (1/8")	DX-600	0 - 950	2.4
	11750	Senza chiave 0,8 - 6,35 mm (1/4")	DX-600	0 - 950	4.1
Attacchi per trapani a cambio rapido					
	11730	A.O. Synthes™/ASIF	DX-600	0 - 950	2.0
	11770	Hudson	DX-600	0 - 950	4.1
	11790	Trinkle	DX-600	0 - 950	4.1
	12420	Zimmer	DX-600	0 - 950	4.1
	14480	Combinazione Hudson/Zimmer	DX-600	0 - 950	4.1
	11760	Trapano oscillante: Arco di oscillazione 130°	OX-600	0 - 500	-
Vedere sul Catalogo accessori N° 162 la gamma di punte da trapano standard e di maschi filettatori. Vedere a pagina 14 per la gamma di punta di trapano					
Attacchi standard per alesatori					
	11800	Jacobs 0 - 6,35 mm (1/4")	RX-600	0 - 260	4.1
	11810	Hudson	RX-600	0 - 260	4.1
	11820	A.O. Synthes™/ASIF/PROTEK	RX-600	0 - 260	4.1
	11830	Zimmer	RX-600	0 - 260	4.1
	12900	Combinazione Hudson/Zimmer	RX-600	0 - 260	4.1
Attacchi per alesatori ad alta coppia					
	11850	Combinazione Hudson/Zimmer	HX-600	0 - 150	-
	11840	A.O. Synthes™/ASIF/PROTEK	HX-600	0 - 150	-
Vedere a pagina 13 gli alberi di alesatori acetabolari e i manicotti					
Attacchi per seghe					
	12390 ¹⁾	Sega alternativa Vedere il catalogo Stericut™ per la gamma di lame da sega.	CX-600	0 - 9000	
	12600 ²⁾	Sega alternativa Vedere il catalogo Stericut™ per la gamma di lame da sega.	CX-650	0 - 7500	
	12380 ¹⁾	Sagittale grande Vedere il catalogo Stericut™ per la gamma di lame da sega.	KX-600	0 - 13000	
	12300	Mini sagittale	NX-600	0 - 25000	
	14400 ¹⁾	Mini sagittale	MX-600	0 - 12000	
Vedere il catalogo Stericut™ per la gamma di lame da sega.					

¹⁾ Solo MPX ²⁾ Solo MDX

Vedere altre opzioni di mandrini a pagina 13.

Codice di ordinazione	Trasmissione finale	Tipo	Velocità Giri/min
-----------------------	---------------------	------	-------------------

Alesatore acetabolare mininvasivo

12100	Accetta frese acetabolari De Soutter. Vedere a pagina 13 la gamma di frese acetabolari.	MI-600	0 - 150
-------	---	--------	---------



Adattatore per punte radiotrasparenti

11980	Adatto ad attacco per punte radiotrasparenti A.O. Vedere a pag. 14 la gamma di punte da trapano	TX-600	0 - 950
-------	---	--------	---------



Attacco per lavaggio a impulsi

11990	Adatto per i set di erogatori monouso serie P10. Vedere a pagina 11 la gamma di set di erogatori P10.	LX-600	0 - 1700 pulses/min.
-------	---	--------	----------------------



Attacco per fili/perni

11930	Capacità 0,6 – 3,2 mm Vedere il catalogo Stericut™ per la gamma di fili e guide	WX-600	0 - 950
-------	---	--------	---------



MDX MultiDrive™

Sistema modulare e specifico per procedura –

5 - 6



MDX-610 Hi-Torque
*dotato di attacco A.O. per
punte a cambio rapido e
batteria
sterile.*

SPECIFICHE DEL MANIPOLO MDX-610

Codice di ordinazione	Velocità	Cannulazione	Tensione*
1286444	0 - 950 rpm	4.1 mm	9.6 Vdc



* Senza filo, con batteria da 9,6V c.c. oppure alimentato direttamente via cavo dal modulo di alimentazione.

Vedere a pagina 7 e 8 tutti i dettagli delle opzioni di alimentazione a batteria e con cavo di alimentazione.

Vedere a pagina 3 e 4 la gamma di attacchi.

Vedere a pagina 12 i contenitori per la sterilizzazione.

OPZIONI DI ALIMENTAZIONE



Batteria Piccola
sterilizzabile



Batteria Grande
sterilizzabile



Batteria Piccola
Asettica



Batteria Grande
Asettica



Sistema di alimentazione
diretta via cavo

- Manipolo dall'eccellente affidabilità con comando a motore ibrido, dalle prestazioni elevate, ermeticamente sigillato.
- Avanzamento/inversione istantanei e modalità di sicurezza su manipolo MDX, con una sola mano.
- Sui manipoli per sega, funzione di attivazione a 2 velocità.
- L'avanzata tecnologia consente il caricamento della batteria fino alla capacità ottimale.
- Rapporto peso/potenza tra i migliori del settore.

- a batterie e con cavo



CDX-600

dotato di lama per sega, di scomparto aseptico a batteria

KDX-600

dotato di lama per sega, di scomparto aseptico e batteria

SPECIFICHE DEL MANIPOLO

Tipo	Codice tipo	Codice di ordinazione	Velocità	Tensione*
Sega sagittale	KDX-600	1282554	0 - 14000 cicli/min	9.6 Vdc
Sega alternativa	CDX-600	1282664	0 - 9000 cicli/min	9.6 Vdc



* Senza filo, con batteria da 9,6V c.c. oppure alimentato direttamente via cavo dal modulo di alimentazione. Vedere a pagina 5 tutti i dettagli delle opzioni di alimentazione e delle relative apparecchiature. Vedere le schede tecniche dalla 8.001 alla 8.007 sulla gamma di lame per seghe sagittali. Vedere la scheda tecnica 8.005 sulla gamma di lame per seghe reciproche. Vedere a pagina 12 i contenitori per la sterilizzazione.

Opzioni di alimentazione elettrica

Estrema versatilità con la possibilità di scelta tra

BATTERIA STERILE

Contiene accumulatori a NiCd con una capacità massima di 1200 mAh. Le batterie sono specificamente progettate per le tecniche di sterilizzazione flash.

Cicli di sterilizzazione mediante autoclave e asciugatura troppo lunghi possono ridurre la capacità e la durata della batteria.

Se la sterilizzazione flash non è consentita (controllare i requisiti della situazione locale), è vivamente consigliato l'uso di batterie a settiche.



SB-600
NiCd da 9,6 V c.c.
Batteria
Codice ordinazione
11630



SB-450
10.8Vdc NiMH
Battery Pack
Order Code 14500

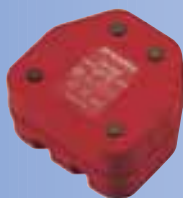
BATTERIA ASETTICA

La semplice tecnica della batteria a settica garantisce condizioni ottimali di mantenimento e di uso delle batterie.

La gestione della batteria viene facilmente controllata dal personale del teatro chirurgico, in quanto il caricatore può essere facilmente collocato all'interno della sala operatoria.

Batteria Grande

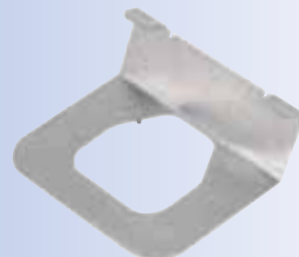
AB-600
NiMH da 9.6 V c.c Batteria
Codice ordinazione 11520



AH-610
Scoperto batteria a settica
Codice ordinazione 14430



AS-610
Schermo sterile
Codice di ordinazione 14420



Batteria Piccola

AB-450
NiMH da 10.8 V c.c Batteria
Codice ordinazione 14510



AH-450
Scoperto batteria a settica
Codice ordinazione 14520



AS-450
Schermo sterile
Codice di ordinazione 14530



Caricamento e sostituzione della batteria a settica.



Il tecnico strumentista colloca lo schermo sterile sul comparto della batteria a settica.



L'infermiera assistente di sala operatoria colloca la batteria non sterile premendola nel comparto.



Quindi rimuove lo schermo sterile.



Il tecnico strumentista chiude il coperchio del comparto della batteria e fissa la manopola di blocco.



Il tecnico strumentista chiude il comparto della batteria a settica nel manipolo.

a 3 modalità di alimentazione

CARICABATTERIE BC-610

Codice ordinazione 14750

Il caricabatterie BC-610 consente il caricamento simultaneo di quattro batterie.

L'unità ha un ingombro minimo ed è stata progettata per accogliere batterie sia sterili sia aseptiche senza l'uso di adattatori.

Il caricatore è semplice da utilizzare e fornisce all'utente informazioni immediate sullo stato di carica della batteria.

Un semplice pannello a display consente all'utente di conoscere rapidamente lo stato del ciclo di carica e le condizioni generali della batteria, con una serie di indicatori a barre illuminati quando il ciclo di carica è terminato.

Quando la batteria è stata inserita nel caricatore, questo compie automaticamente un controllo diagnostico completo e seleziona la corretta modalità di carica (rapida, di mantenimento, ecc.). Il normale ciclo di ricarica di una batteria è di 30 minuti.



Cavo con spina per la rete – lunghezza 3 m

UK Codice ordinazione: 8290

Euro Codice ordinazione: 8300

US/Canada Codice ordinazione: 8310

Australia/Nuova Zelanda Codice ordinazione: 8320

Specificare l'opzione voluta.



CA-450

Adattatore carica batteria per utilizzo con batteria piccola AB-450. Codice ordine 14540

ALIMENTAZIONE DIRETTA CON CAVO

Il modulo a cavo, compatto e leggero, si inserisce facilmente al fondo del manipolo e viene collegato all'alimentatore mediante un cavo flessibile a diametro ridotto.

L'alimentatore ha due prese per manipolo ed è dotato di indicatore di sovraccarico che garantisce al chirurgo il massimo delle prestazioni di intervento.

CM-600
Modulo a cavo
Codice ordinazione 11620



PS-600
Ingresso da 230 V a c.a. dell'alimentatore
Codice ordinazione 11610
Ingresso da 120 V a c.a. dell'alimentatore
Codice ordinazione 11660

Cavi di alimentazione:
lung. 3 m

UK Codice ordinazione: 8290
Euro Codice ordinazione: 8300
US/Canada Codice ordinazione: 8310
Australia/Nuova Zelanda Codice ordinazione: 8320



MPX MultiDrive™

Sistema modulare e specifico per procedura -

01 - 10



MPX-610

dotato di attacco A.O.
con attacco rapido per
punte.



Trigger di controllo funzioni
a tre posizioni. Avanti,
indietro e posizioni di
sicurezza.

SPECIFICHE DEL MANIPOLO MPX-600

Codice di ordinazione	Velocità	Cannulazione	Pressione di esercizio
226464	0 - 950 rpm	4.1 mm	6 - 7 bar



ELEMENTI ACCESSORI



Attacchi modulari
Vedere i dettagli a pag. 3.



Contenitore per
sterilizzazione.
Vedere i dettagli a pag. 12.



Sistema di tubo flessibile
Wash Assist.
Vedere i dettagli a pag. 14.

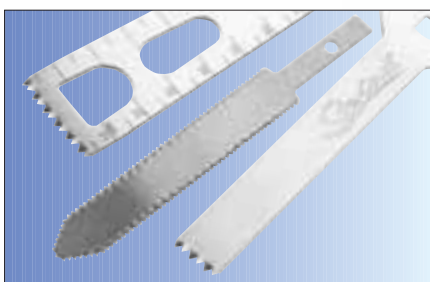
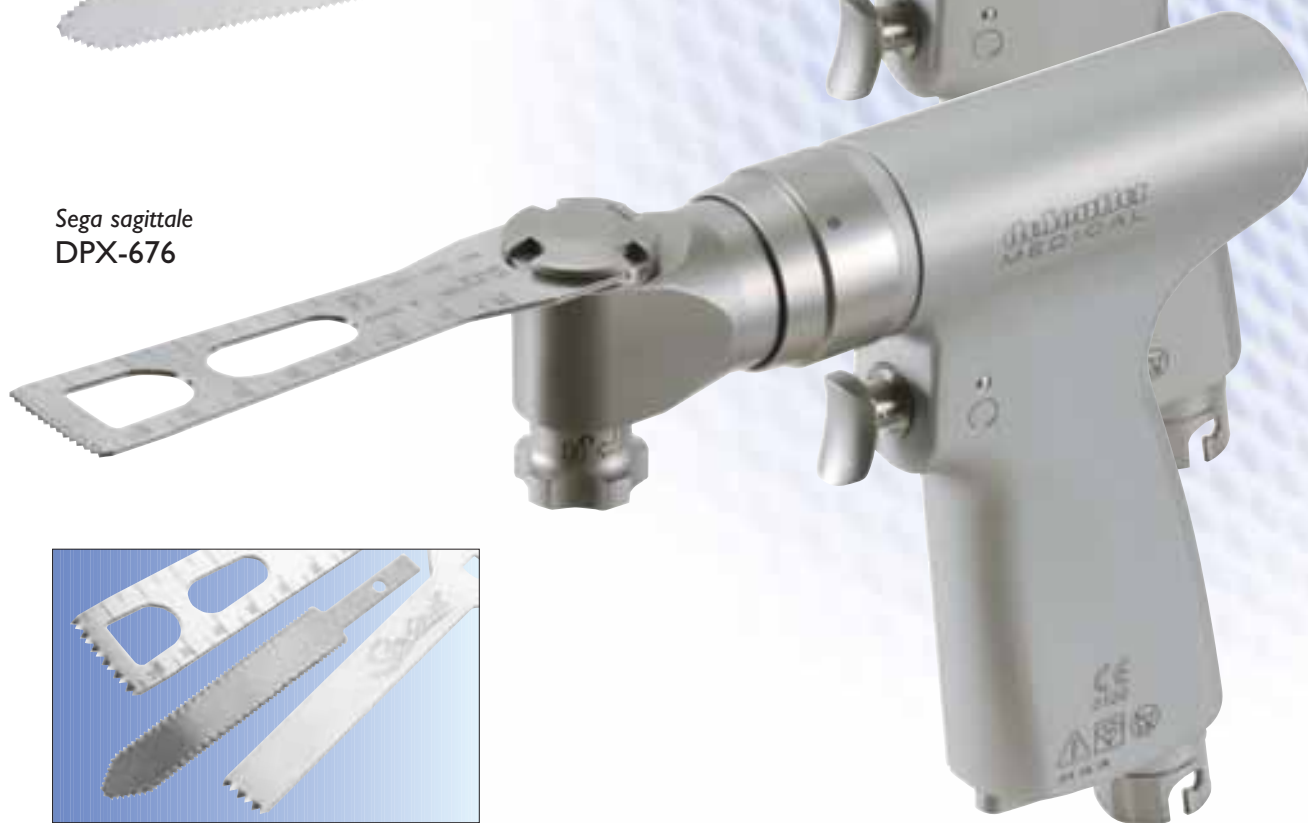
- Versatilità modulare per manipoli universali per traumi e procedure specifiche per interventi di ortopedia impegnativi.
- Unità motore coassiale a potenza e coppia elevate.
- Avanzamento/inversione istantanei con una sola mano.
- Totalmente lavabile a macchina.

– alimentazione pneumatica

Sega alternativa
DPX-673



Sega sagittale
DPX-676



Stericut™ di De Soutter Medical offre una gamma completa di lame di sega in confezione sterile. Vedere i riferimenti qui di seguito.

SPECIFICHE DEL MANIPOLO

Tipo	Codice tipo	Codice di ordinazione	Velocità	Pressione di esercizio
Sega sagittale ¹⁾	DPX-676	226384	0 - 14000 cicli/min	6 - 7 bar
Sega alternativa ²⁾	DPX-673	226394	0 - 11000 cicli/min	6 - 7 bar



¹⁾ Vedere le schede tecniche dalla 8.001 alla 8.007 sulla gamma di lame di seghe sagittali.

²⁾ Vedere la scheda tecnica 8.005 sulla gamma di lame di seghe reciproche.

Vedere a pagina 12 i contenitori per la sterilizzazione.

PLX EcoPulse™

Sistema di irrigazione ad impulsi



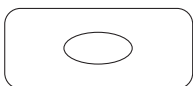
- EcoPulse™ migliora la resistenza e l'integrità dell'interfaccia osso/cemento.
- Il manipolo riutilizzabile pompa liquido in singoli impulsi per un'efficace rimozione di scorie e sangue.
- Azionamento graduale a grilletto.
- Sono monouso unicamente i kit pompa, non l'intero manipolo – con conseguente risparmio sui costi e tutela dell'ambiente.
- Manipolo totalmente sterilizzabile in autoclave.

SPECIFICHE DEL MANIPOLO

Tipo	Codice di ordinazione	Collegamento aspirazione	Numero impulsi variabile	Portata variabile	Pressione di esercizio
PLX-300	223444	PLX standard	0-1700/min.	0-0,75 litri/min.	6 - 7 bar
PLX-301	225774	MPX	0-1700/min.	0-0,75 litri/min.	6 - 7 bar
PLX-302	225554	Aesculap/Draeger	0-1700/min.	0-0,75 litri/min.	6 - 7 bar
PLX-304	225884	A.O.	0-1700/min.	0-0,75 litri/min.	6 - 7 bar

Sistema di tubo flessibile Wash Assist. Vedere i dettagli a pag. 14.

SCHERMI ANTISPRUZZO



Codice di ordinazione P10-104



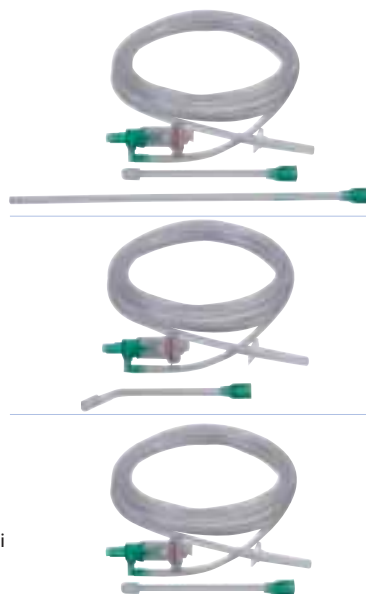
Codice di ordinazione P10-103



Codice di ordinazione P10-108

Tutti i set di pompe, in confezione sterile, gli schermi antispruzzo e gli spruzzatori vengono forniti in scatole da 5, eccetto l'articolo P10-108 che viene fornito in scatole da 4.

SET POMPA



Tipo	Codice di ordinazione	Ugello fornito/codice di ordinazione
Artroplastica dell'anca	P10-101	Punta di irrigazione da 10 cm P10-105 Asta femorale da 25 cm P10-107
Artroplastica del ginocchio	P10-102	Punta di irrigazione ad angolo 10 cm P10-106
Aspetti generali	P10-100	Punta di irrigazione da 10 cm P10-105

Tutti i set di pompa vengono forniti con relativa cartuccia, 3 metri di tubazioni e connettore con perforatore per sacca.

Contenitori per sterilizzazione

MDX, CDX E KDX



Contenitore di sterilizzazione per tipo di sistema	Materiali	Astuccio completo Codice di ordinazione	Solo inserto Codice di ordinazione
Batteria aseptica 3 manipoli ¹⁾	Base e coperchio in alluminio, inserto in acciaio inossidabile	12170	12180
Batteria aseptica 2 manipoli ²⁾	Base e coperchio in alluminio, inserto in acciaio inossidabile	14440	14450
Batteria sterile 3 manipoli ³⁾	Base e coperchio in alluminio, inserto in acciaio inossidabile	11670	11690

¹⁾ Contiene manipolo MDX-610, sette attacchi, CDX-600, KDX-600, tre comparti per batteria aseptica.

²⁾ Contiene il manipolo MDX-610, sette attacchi, KDX-600, due comparti per batterie aseptiche e due schermi sterili.

³⁾ Contiene manipolo MDX-610, sette attacchi, CDX-600, KDX-600 e tre comparti per batteria aseptica.

MPX



Materiali	Astuccio completo Codice di ordinazione	Solo inserto Codice di ordinazione
Base e coperchio in alluminio e inserto in plastica	8160	614603
Base e coperchio in alluminio, inserto fisso in acciaio inossidabile	14650	14640

Contiene manipolo MPX-610, sette attacchi e tubo pneumatico flessibile.

DPX E PLX













Materiali	Astuccio completo Codice di ordinazione	Solo inserto Codice di ordinazione
Base, coperchio e inserto in alluminio	9350	631343

Contiene tubo pneumatico e altri componenti di uso generico.

Tutti gli astucci di sterilizzazione sono compatibili DIN. Dimensioni 538 mm x 254 mm x 142 mm

Adattatori presa di trasmissione, manicotti alesato

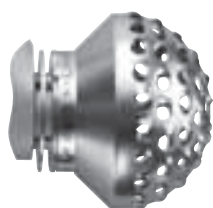
ADATTATORI PER PRESE DI TRASMISSIONE	Ingresso trasmissione			Uscita trasmissione
	Hudson Codice art.	Alesatore A.O. - Codice art.	Trapano A.O. - Codice art.	
	5440	7970	-	Mandrino Jacobs da 6,35 mm (1/4")
	5450	6590	-	Mandrino Zimmer
	5460	6550	-	Mandrino Harris
	-	6560	-	Mandrino Hudson
	7910	6580	-	Mandrino Trinkle
	5470	7980	-	Mandrino trapano A.O. Synthes ad attacco rapido
	5480	-	-	Mandrino alesatore A.O. Synthes/Protek
	5490	6570	-	Mandrino alesatore DIN58809
	11260	7770	-	DHS
	-	-	6270	Mandrino Jacobs da 4,0 mm – adatto per mandrino trapano A.O.

Per altre prese di trasmissione della gamma De Soutter Medical, vedere la pubblicazione del Catalogo accessori N° 162.

MANICO E FRESE ACETABOLARI



Manico alesatore A.O. Synthes Codice art. 6110
Manico alesatore Hudson Codice art. 6100



Codice art.	Diametro di taglio mm	Codice art.	Diametro di taglio mm	Codice art.	Diametro di taglio mm	Codice art.	Diametro di taglio mm
5800	40	5880	48	5960	56	6040	64
5810	41	5890	49	5970	57	6050	65
5820	42	5900	50	5980	58	6060	66
5830	43	5910	51	5990	59	6070	67
5840	44	5920	52	6000	60	6080	68
5850	45	5930	53	6010	61	6090	69
5860	46	5940	54	6020	62		
5870	47	5950	55	6030	63		

Adatto sia per manico alesatore standard sia per alesatore acetabolare mininvasivo.

ri, punte da trapano e tubi pneumatici flessibili

PUNTE STERILI

PUNTE SHANK

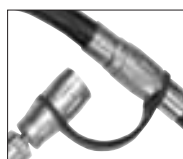


Codice art.	Diam. mm	Lunghezza in mm	Lunghezza scanalatura in mm
D50-100	1.5	70	22
D50-101	2.0	85	50
D50-102	2.5	95	50
D50-103	2.7	85	50
D50-104	3.2	130	50
D50-105	3.2	180	50
D50-106	3.5	95	50
D50-107	3.5	180	50
D50-108	4.0	156	50
D50-109	4.5	156	50
D50-110	4.5	180	50
D50-111	4.8	127	50
D50-112	5.0	180	50

PUNTE A.O.



Codice art.	Diam. mm	Lunghezza in mm	Lunghezza scanalatura in mm
D55-100	1.1	60	20
D55-101	1.5	85	30
D55-102	1.5	110	30
D55-103	2.0	100	50
D55-104	2.0	125	50
D55-105	2.5	110	50
D55-106	2.5	180	50
D55-107	2.7	100	50
D55-108	2.7	125	50
D55-109	3.2	145	50
D55-110	3.2	195	50
D55-111	3.5	110	50
D55-112	3.5	195	50
D55-113	4.5	145	50
D55-114	4.5	195	50
D55-115	6.0	195	50



TUBI PNEUMATICI FLESSIBILI 'WASH-ASSIST'

Il sistema di tubi flessibili coassiali Wash Assist sono consigliati nei casi in cui è richiesto il lavaggio a macchina di tubi pneumatici.

Staccando l'estremità della sonda dal tubo flessibile, tenuta con la fascetta di gomma, le due estremità possono essere unite e sigillate prima del lavaggio a macchina.

Sonda	Strumento	Tubo flessibile di 3 m - Codice art.		Tubo flessibile di 4 m - Codice art.	Tubo flessibile di 3 m - Codice art.
	MPX, DPX	13000	13100	13200	
	PLX	13600	13700	13800	
	MPX, DPX	13010	13110	13210	
	PLX	13610	13710	13810	
	MPX, DPX	13020	13120	13220	
	PLX	13620	13720	13820	
	MPX, DPX	13030	13130	13230	
	PLX	13630	13730	13830	
	MPX, DPX	13040	13140	13240	
	PLX	13640	13740	13840	
	MPX, DPX	13050	13150	13250	
	PLX	13650	13750	13850	
	MPX, DPX	13060	13160	13260	
	PLX	13660	13760	13860	
	MPX, DPX	13080	13180	13280	
	PLX	13680	13780	13880	
	MPX, DPX	13070	13170	13270	
	PLX	13670	13770	13870	
	MPX, DPX	13090	13190	13290	
	PLX	13690	13790	13890	

* Fatta su ordinazione.

Fascetta di gomma di ricambio Codice Art. 632393.

de Soutter
MEDICAL

De Soutter Medical LTD Italia

Il Girasole-Palazzo Marco Polo 20084 Lacchiarella (MI)
Tel: 02 90094098 Fax: 0290092673 Email: info@desouttermedical.it

Pubblicazione N°. I73-IT-2